

Dr. Scott Weintraub
Oficina: 240 Gilbert Hall
Department of Romance Languages
The University of Georgia
Horas de oficina: l/m/v 11:10-12:10

Primavera 2009
Hora de clase: 10:10-11; 12:20-1:10
Aula de clase: Gilbert 360
seweint@uga.edu
<http://seweint.myweb.uga.edu>

SPAN 4060

Literaturas y culturas hispanoamericanas: desde la conquista hasta las independencias

Textos:

- *Huellas de las literaturas hispanoamericanas*. John F. Garganigo, ed. 2nd ed. New Jersey: Prentice Hall, 2002. Disponible en la librería de UGA.
- Course reader. Disponible en Bel-Jean.
- Homepage del curso: <http://seweint.myweb.uga.edu.SPAN4060home.html/>
- Textos adicionales disponibles en WebCT o en el Internet: <http://seweint.myweb.uga.edu.SPAN4060enlaces.html/>

Libros recomendados (de consulta):

- Diccionario monolingüe (español-español): *Diccionario de la lengua española*. Vigésima segunda edición. Madrid: Real Academia Española, 2005. <www.rae.es>
- Diccionario bilingüe: (inglés-español): *Collins Spanish Dictionary, Larousse, University of Chicago*, u otro.
- Una gramática española (recomiendo *A New Reference Grammar of Modern Spanish*. John Butt and Carmen Benjamin. Chicago: McGraw Hill, 2000).

Prerrequisitos: SPAN 3030 o SPAN 3030H

Objetivos/descripción del curso: SPAN 4060 ofrece una aproximación al estudio de la literatura hispanoamericana desde la época pre-colombina hasta las independencias y la formación de estados nacionales en el siglo XIX. El curso cubrirá: 1) culturas prehispánicas; 2) crónicas y cartas de relación de la conquista; 3) visión de los vencidos y textos de mestizaje cultural; 4) cultura colonial hispanoamericana; 5) discursos de la emancipación y de las guerras civiles; 6) cómo las letras latinoamericanas del siglo XX leen las épocas coloniales y poscoloniales. Así, éste es un curso de lectura intensiva, destinado a alumnos que buscan mejorar su expresión oral y escrita en español. El curso requiere un alto nivel de preparación para cada clase, y presupone cierto conocimiento especializado en cuanto al análisis literario y cinemático, la historia de Latinoamérica, y unas lecturas críticas en los diferentes géneros literarios y artísticos del mundo hispano.

Evaluación:

Participación/asistencia/Pruebas de lectura	20
Presentación	10
Ensayos de reflexión (2)	20
Examen parcial (3)	30
Trabajo final	20

Asistencia: La asistencia en esta clase es **obligatoria** y se pasará lista cada día. **Tener más de cuatro ausencias durante el semestre afectará irremediabilmente la nota final del curso, ya que al faltar a clase se baja la nota de participación** (hay que estar presente para participar). Un consejo: reserven el derecho de estar ausentes para ocasiones de emergencias y citas con el médico (por ejemplo).

Participación: Además de asistir a clase diariamente de manera puntual, para obtener una buena nota de participación los estudiantes deben:

- Venir a clase todos los días. Recuerden que faltar a clase por cualquier razón excluye la posibilidad de recibir crédito para ese día en la nota de participación.
- Llegar a clase a tiempo. Llegar tarde baja la nota de participación ese día, y llegar tarde muy a menudo me molesta mucho. Así que por favor, lleguen a tiempo.
- Leer y preparar todos los textos asignados antes de cada reunión. **Traer una copia de cada lectura a clase todos los días.**
- Hablar exclusivamente en español.
- **Participar activamente en todas las actividades y discusiones que se efectuarán en clase, es decir, intervenir con comentarios y preguntas pertinentes al material asignado.**
- **Chequear email y WebCT por lo menos una vez al día para tenerte al tanto de las asignaturas y lo más corriente del curso.**
- Escuchar atentamente a sus compañeros y tratarlos con respeto.

Classroom Etiquette: Please make sure that you have turned off your cell phone prior to coming to class! Ringing phones are an interruption to class discussions that can easily be avoided, and this type of interruption will negatively affect your participation grade. Please also refrain from text-messaging of any sort in class—this is very rude and especially aggravating.

Ensayos de reflexión: A lo largo del curso los estudiantes entregarán un total de **dos** ensayos de reflexión. Cada ensayo tendrá un mínimo de cuatro páginas a doble espacio, en Times New Roman 12 (sin contar la bibliografía), y un máximo de cinco páginas. El estudiante así puede demostrar una comprensión de las lecturas y también del tipo de análisis crítico que emprendemos en clase. **OJO: Los ensayos de reflexión no son resúmenes de las obras estudiadas**—son, en cambio, ejercicios claves para demostrar sus capacidades críticas y sus habilidades con el español escrito. También se les exige seguir el formato MLA en el cuerpo de los ensayos y en la bibliografía (<http://www.libs.uga.edu/ref/mlastyle.html>), la que debe incluir **como mínimo cuatro lecturas secundarias** (dos en español como mínimo) para orientar y apoyar la lectura de los textos primarios.

Pruebas de lectura: Son pruebas cortas para comprobar que hayan leído y entendido los textos asignados. Se les darán casi cada dos semanas (sin aviso anterior) con preguntas básicas sobre las lecturas. Si veo que los estudiantes no vienen preparados a clase, las pruebas de lectura se darán más frecuentemente. No hay “make-ups” para estas pruebas: si no estás en clase el día en que se ofrece la prueba de lectura, no puedes recibir crédito para tal asignatura.

Presentaciones: En grupos de tres o cuatro estudiantes, cada estudiante hará una presentación de 10-12 minutos (como mucho) sobre uno de los textos incluidos en el programa de curso. Las presentaciones se harán a partir de la cuarta semana de clase, así que recibirán más información en las semanas siguientes.

Exámenes: Habrá tres exámenes parciales a lo largo del semestre. No hay examen final comprensivo; es decir, el tercer examen va a cubrir únicamente las lecturas emprendidas después del segundo examen.

Trabajo final: El trabajo de investigación deberá poner de manifiesto las habilidades críticas que el estudiante haya adquirido a través del curso. Cada trabajo final tendrá un mínimo de ocho páginas a doble espacio, en Times New Roman 12 (sin contar la bibliografía en formato MLA), y un máximo de

diez páginas. Para este ensayo, se requiere usar por lo menos **ocho libros y/o artículos críticos** al desarrollar el argumento (tres escritos en español como mínimo, también un máximo de cuatro pueden ser de tipo ‘online’). Será posible expandir uno de los ensayos de reflexión para cumplir con este requisito del curso, pero **sólo** con el permiso explícito del profesor. Así, cada estudiante tendrá la responsabilidad de reunirse con el profesor para escoger el tema del trabajo final (antes del 10 de abril), el cual versará sobre un(os) texto(s) cultural(es) estudiado(s) en clase.

Make-ups: No existen en el universo de 4060: la fecha límite de un ensayo/el trabajo final es absoluta, así también la fecha de una prueba/un examen. **No aceptaré ni tareas ni composiciones entregadas más tarde del final del periodo de la clase.**

Special Needs: It is the policy of The University of Georgia to make reasonable accommodations for qualified students with disabilities. All students with special requests or need for accommodations should make this request in person to their instructor as soon as possible. For further information, see <http://www.drc.uga.edu/>.

Código de Honor: Es la responsabilidad del estudiante leer, conocer, y seguir las reglas del Código de Honor de La Universidad de Georgia. Para más información, ver la política oficial administrada por la oficina del Vice President for Academic Affairs: <http://www.uga.edu/ovpi/honesty/acadhon.htm>.

Para los propósitos específicos de Spanish 4060, me encanta la discusión de las lecturas fuera de clase, y también el trabajo en grupo para la preparación de un examen. No obstante, los únicos trabajos formales (escritos y entregados) que permiten y requieren el esfuerzo común son las presentaciones, que se hacen en grupos de dos o tres. No se permite, por ejemplo, pedir a alguien que edite ni tu ensayo de reflexión ni el trabajo final—considero, en el contexto de esta clase, que tal instancia constituye una violación del Código de Honor.

Grade Scale:

A = 93-100	B+ = 87-89	C+ = 77-79	D+ = 67-69	F = 0-62
A- = 90-92	B = 83-86	C = 73-76	D = 63-66	
	B- = 80-82	C- = 70-72		

IMPORTANTE: Si el estudiante tiene algún problema con la clase, puede hablar conmigo y entre los dos intentaremos resolverlo. Si prefiere, puede hablar con la supervisora de clases en español, la Dra. Teresa Pérez-Gamboa (Gilbert 311, 542-3972, perezta@uga.edu). Para contactar con ella, es recomendable utilizar el correo electrónico.

Caveat emptor: Este programa de curso, como todo en la vida, corre el peligro de cambiar en cualquier momento—a la discreción del profesor.

Programa de curso

Enero		
1	Viernes 9	Introducción al curso.
	Lunes 12	Rolena Adorno, “New Perspectives in Colonial Spanish American Literary Studies”(Course Reader).
	Miércoles 14	Miguel León-Portilla, “Introducción general,” pp. v-xiv (de <i>Visión de los vencidos: Relaciones indígenas de la Conquista</i> ; Course Reader). Poesía náhuatl (<i>Huellas</i> 4-9).
2	Viernes 16	Miguel León-Portilla, “Introducción general,” pp. xiv-xxx (de <i>Visión de los vencidos</i> , Course Reader). Poesía náhuatl (<i>Huellas</i> 17-21).
	Lunes 19	No hay clase
	miércoles 21	Literatura maya (<i>Huellas</i> 26-35).
	Viernes 23	Literatura maya (<i>Huellas</i> 26-35). Augusto Monterroso, “El eclipse” (Course Reader).
3	Lunes 26	Película: “Doomsday 2012” (WebCT)
	Miércoles 28	Sesión de bibliografía con Laura Shedenhelm—reunión en la biblioteca.
	Viernes 30	Literatura quechua (<i>Huellas</i> 36-39). Pablo Neruda, “Alturas de Macchu Picchu” (sel.; Course Reader)
Febrero		
4	Lunes 2	“La narrativa del encuentro y la conquista del Nuevo Mundo” (<i>Huellas</i> 42-51).
	Miércoles 4	Cristóbal Colón (<i>Huellas</i> 52-58). Margarita Zamora, “All these are the Admiral’s Exact Words” (de <i>Reading Columbus</i> ; Course Reader).
	Viernes 6	Cristóbal Colón (<i>Huellas</i> 52-58). Margarita Zamora, “All these are the Admiral’s Exact Words” (Course Reader).
5	Lunes 9	Hernán Cortés (<i>Huellas</i> 59-71).
	Miércoles 11	Película: “La otra conquista” (WebCT).
	Viernes 13	Bernal Díaz del Castillo (<i>Huellas</i> 72-82).
6	Lunes 16	Fray Bartolomé de las Casas (<i>Huellas</i> 83-93). José Rabasa, “On Writing Violence: An Introduction” (de <i>Writing Violence on the Northern Frontier: The Historiography of Sixteenth-Century New Mexico and Florida and the Legacy of Conquest</i> ; Course Reader). Entregar Ensayo I
	Miércoles 18	Fray Bartolomé de las Casas (<i>Huellas</i> 83-93). José Rabasa, “On Writing Violence” (Course Reader).
	Viernes 20	Examen I
7	Lunes 23	Inca Garcilaso de la Vega (<i>Huellas</i> 108-112). Margarita Zamora, “Introduction” (<i>Language, Authority, and Indigenous History in the Comentarios reales de los incas</i> ; Course Reader)
	Miércoles 25	Inca Garcilaso de la Vega (<i>Huellas</i> 108-112). Margarita Zamora, “Introduction” (Course Reader).
	Viernes 27	Guamán Poma de Ayala: http://www.kb.dk/permalink/2006/poma/info/en/frontpage.htm

		http://www.ensayistas.org/filosofos/peru/guaman/
8	Lunes 25	El barroco de Indias (documentos e imágenes en WebCT).
	Miércoles 27	Película: <i>Yo la peor de todas</i> (WebCT).
	Viernes 29	Sor Juana Inés de la Cruz (<i>Huellas</i> 151-158).
Marzo		
9	Lunes 2	Sor Juana Inés de la Cruz (<i>Huellas</i> 158-165). Josefina Ludmer, “Tricks of the Weak” (de <i>Feminist Perspectives on Sor Juana Inés de la Cruz</i> ; Course Reader).
	Miércoles 4	Sor Juana Inés de la Cruz, “Respuesta de Sor Filotea” (continuación). Josefina Ludmer, “Tricks of the Weak” (Course Reader).
	Viernes 6	La cuestión racial en las colonias: Ilona Katzew, “Casta Painting: Identity and Social Stratification in Colonial Mexico” (Course Reader; imágenes en WebCT).
10	Lunes 9	No hay clase
	Miércoles 11	No hay clase
	Viernes 13	No hay clase
11	Lunes 16	Peter Bakewell, “Independence” (de <i>A History of Latin America</i> ; Course Reader).
	Miércoles 18	Simón Bolívar, “Carta de Jamaica” (Course Reader).
	Viernes 20	“El caso Bolívar”: Sel. de <i>The Cult of Bolívar in Latin American Literature</i> de Christopher Conway (Course Reader)
12	Lunes 23	“El caso Bolívar” en la obra de Gabriel García Márquez (documentos e imágenes en WebCT y Course Reader). Entregar Ensayo II
	Miércoles 25	Película: <i>Bolívar soy yo</i> (WebCT).
	Viernes 27	No hay clase
13	Lunes 30	Examen II
Abril		
	Miércoles 1	Andrés Bello (<i>Huellas</i> 197-198); “Silva a la agricultura de la zona tórrida” (Course Reader).
	Viernes 3	“Del Romanticismo al modernismo” (<i>Huellas</i> 208-215)
14	Lunes 6	José María Heredia (<i>Huellas</i> 219-224).
	Miércoles 8	José María Heredia (<i>Huellas</i> 219-224). Relecturas de “En el Teocalli de Cholula”: Octavio Paz, “Himno en ruinas” (Course Reader).
	Viernes 10	Esteban Echeverría (<i>Huellas</i> 228-244).
15	Lunes 13	Esteban Echeverría (<i>Huellas</i> 228-244).
	Miércoles 15	José Hernández (<i>Huellas</i> 272-285).
	Viernes 17	José Hernández (<i>Huellas</i> 272-285).
16	Lunes 20	Jorge Luis Borges, “Rosas”, “Poema conjetural” (Course Reader).
	Miércoles 22	Jorge Luis Borges, “El sur” (Course Reader) Beatriz Sarlo, <i>Borges, un escritor en las orillas</i> (Introducción, Course Reader)
	Viernes 24	Domingo F. Sarmiento (<i>Huellas</i> 245-255).
17	Lunes 27	Domingo F. Sarmiento (<i>Huellas</i> 245-255).
	Miércoles 29	Conclusiones/Entregar trabajo final
Mayo		
	TBA	Examen III

Enlaces de interés

América pre-hispana

(http://www.puc.cl/sw_educ/historia/conquista/parte1/html/nh0021.html)

Art Museum of the Americas (<http://museum.oas.org/>)

Andres Bello, "Silva..."

(<http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/LiteraturaLatinoamericana/AndresBello/silva.asp>)

Biblioteca Nacional de México (<http://www.dgbiblio.unam.mx/>)

Biblioteca Nacional del Perú (<http://binape.gob.pe/>)

Jorge Luis Borges, "El sur"

(<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/borges/sur.htm>)

Borges, un escritor en las orillas (Beatriz Sarlo)

(<http://www.borges.pitt.edu/bsol/bse0.php>)

Casta Painting: Identity and Social Stratification in Colonial Mexico

(<http://www.gc.maricopa.edu/laberinto/fall1997/casta1997.htm>)

El códice florentino (<http://codiceflorentino.tripod.com/>)

Columbus' Navigation (<http://www.columbusnavigation.com/index.shtml>)

La conquista de México (<http://home.wlu.edu/~barnettj/212/conquista.htm>)

The Data Structure of the Khipu (http://agutie.homestead.com/files/Quipu_B.htm)

Diccionario de arte y diseño (<http://www.sitographics.com/dicciona/a.html>)

Early Americas digital archive (<http://www.mith2.umd.edu/eada/>)

Ensayo latinoamericano (<http://www.ensayistas.org/>)

General Information and Resources: Latin America

(<http://www.oberlin.edu/faculty/svolk/latinam.htm>)

Guaman Poma de Ayala (<http://www.kb.dk/permalink/2006/poma/info/en/frontpage.htm>)

Guaman Poma: Biografía, Obra, y Bibliografía

(<http://www.ensayistas.org/filosofos/peru/guaman/>)

Historia de las exploraciones (<http://www.gulfbase.org/exploration/>)

La historia de Venezuela (<http://www.venezuelatuya.com/historia/>)

Indigenous people's literature (<http://indians.org/welker/america2.htm>)

Informacion sobre códices mesoamericanos (con imágenes)
(http://www.famsi.org/spanish/research/pohl/pohl_meeting.html)

Internet resources for the study of colonial Latin America
(<http://mailer.fsu.edu/~sarias/colonial.html>)

Los khipu (http://khipukamayuq.fas.harvard.edu/espanol/index_sp.html)

Latin American Chronology (see also "Think Sheets," "Period Index," "Author/Creator Index," "Object Type Index")
(<http://faculty.smu.edu/bakewell/BAKEWELL/chronology.html>)

Latin American Studies (<http://lanic.utexas.edu/las.html>)

Augusto Monterroso, "El eclipse"
(<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/monte/eclipse.htm>)

Octavio Paz, "Himno entre ruinas"
(http://www.uweb.ucsb.edu/~cheyla/span/span4_2004/pazhimno.html)

El requerimiento (<http://www.scribd.com/doc/403661/Requerimiento-La-Conquista-en-America-Monarquia-Espanola>)

Resarch Resources: Latin America
(http://hcl.harvard.edu/research/guides/latin_am/gen_exams/index.html)

Sor Juana Ines de la Cruz y otros poetas barrocos de la Colonia (con muy buena bibliografia)
(<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/56819513212392774654679/p0000001.htm>)

"Survive 2012: Ancient Mayan Doomsday, Pole Shifts, and Evolution"
(<http://survive2012.com/>)

Simon Bolivar, "Carta de Jamaica" (<http://www.ensayistas.org/antologia/XIXA/bolivar/>)

Waldseemuller Map of America (1507)
(<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7c/UniversalisCosmographia.jpg>)